

[Texte]

Mr. MacLellan: Monday would be fine for me, as long as it is not before Monday.

Mr. Nicholson: I think that would be out of the question, because I am sure that just in trying to put it all together it would take them that period of time.

Mr. MacLellan: You cannot bring it before 48 hours.

Mr. Nicholson: Is that acceptable for these amendments, Mr. Chairman?

Amendment agreed to

Mr. Nicholson: I move that clause 16 of Bill C-58 be amended by striking out lines 49 and 50 on page 21 and lines 1 and 2 on page 22 and substituting the following therefor:

743.1, by order decide the period of imprisonment the offender is to serve that is between five years and ten years without eligibility for parole, as

The same thing applies; we just wanted to make the language consistent throughout.

Amendment agreed to

Clause 16 as amended agreed to

On clause 17

Mr. Nicholson: There is an amendment by Mr. Waddell, but he is not here to move it.

The Chairman: It is out of order.

Mr. Nicholson: I move that the French version of clause 17 of Bill C-58 be amended by striking out lines 22 to 25 on page 22 and substituting the following therefor:

(2.1) Dans le cas où une personne a fait l'objet, pour meurtre au premier ou deuxième degré commis avant l'âge de dix-huit ans, d'une condamnation à l'emprisonnement

Amendment agreed to

Mr. Nicholson: I move that clause 17 of the English version of Bill C-58 be amended by striking out line 33 on page 22 and substituting the following therefor:

of all but one fifth of the period of

I believe this is just a drafting change as well. We had made an error, I believe, in the way it was worded in the bill, and this is the correct reference.

Amendment agreed to

Clause 17 as amended agreed to

On clause 18

The Chairman: We have a new clause 18 by the government, so I wonder if Mr. Nicholson can brief us on it.

Mr. Nicholson: I move that Bill C-58 be amended (a) by adding immediately after line 42 on page 22 the following:

Transitional

18. Where a young person is alleged to have committed first degree murder or second degree murder within the meaning of section 231 of the Criminal Code before the coming into force of this Act, and

[Traduction]

M. MacLellan: Lundi me conviendrait parfaitement, mais il ne faudrait pas que ce soit avant lundi.

M. Nicholson: Il me semble que cela serait hors de question car je suis sûr qu'il faudra tout ce temps-là simplement pour rassembler le tout.

M. MacLellan: Il faut un délai de 48 heures avant de le présenter.

M. Nicholson: Ceci convient-il pour ces amendements, monsieur le président?

L'amendement est adopté

M. Nicholson: Je propose que l'article 16 du projet de loi C-58 soit modifié par substitution, à la ligne 43 page 21, et à la ligne 1, page 22, de ce qui suit:

nelle à la période, comprise entre cinq et dix ans, qu'il estime indiquée dans les

La même règle s'applique, nous avons simplement voulu nous assurer que les termes demeuraient les mêmes dans l'ensemble du texte.

L'amendement est adopté

L'article 16, modifié, est adopté

Mise en délibération de l'article 17

M. Nicholson: Monsieur Waddell a préparé un amendement, mais il n'est pas ici pour le proposer.

Le président: Il est irrecevable.

M. Nicholson: Je propose que l'article 17 de la version française du projet de loi C-58 soit modifié par substitution, aux lignes 22 à 25, page 22, de ce qui suit:

(2.1) Dans le cas où une personne a fait l'objet, pour meurtre au premier ou au deuxième degré commis avant l'âge de dix-huit ans, d'une condamnation à l'emprisonnement

L'amendement est adopté

M. Nicholson: Je propose que l'article 17 de la version anglaise du projet de loi C-58 soit modifié par substitution, 33, page 22 de ce qui suit:

of all but one fifth of the period of

Je crois qu'ici également l'amendement ne porte que sur la forme. Il corrige, je crois, une erreur qui s'était glissée dans la rédaction du texte du projet de loi.

L'amendement est adopté

L'article 17, modifié, est adopté

Mise en délibération de l'article 18

Le président: Le gouvernement nous propose un nouvel article, 18, et je demanderais à monsieur Nicholson de bien vouloir nous en parler.

M. Nicholson: Je propose que le projet de loi C-58 soit modifié par insertion, après la ligne 40, page 22 de ce qui suit:

Disposition transitoire

18. Dans le cas où un adolescent est accusé d'avoir commis un meurtre au premier ou au deuxième degré au sens de l'article 231 du Code criminel avant l'entrée en vigueur de la présente loi et que: